



Guía docente				
Datos Identificativos				2016/17
Asignatura (*)	Inglés III	Código	631G01210	
Titulación	Grao en Náutica e Transporte Marítimo			
Descritores				
Ciclo	Periodo	Curso	Tipo	Créditos
Grado	2º cuatrimestre	Segundo	Formación Básica	6
Idioma	Inglés			
Modalidad docente	Presencial			
Prerrequisitos				
Departamento	Ciencias da Navegación e da Terra			
Coordinador/a	Campa Portela, Rosa Mary de la	Correo electrónico	rosa.mary.campa@udc.es	
Profesorado	Campa Portela, Rosa Mary de la	Correo electrónico	rosa.mary.campa@udc.es	
Web				
Descripción general	<p>La asignatura trata de dotar al alumno de una base amplia en terminología básica relacionada con las instalaciones y operaciones del buque así como de una competencia comunicativa hablada, escrita y lectora que le permita desarrollar sus funciones profesionales en un ambiente internacional, así como redactar correspondencia comercial y técnica utilizando términos comerciales así como abreviaturas y expresiones propias del mundomarítimo en el que desarrollará su actividad.</p> <p>El curso incluirá diversos procedimientos recomendados por la OMI para la formación de marinos. Así mismo desarrollará las capacidades de los alumnos para la utilización del idioma a un nivel medio/alto con el empleo de terminología propia de Inglés Marítimo hasta alcanzar un nivel que les permita la comprensión y utilización de la lengua acorde con los requisitos del International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers (STCW 78/95)</p>			

Competencias del título	
Código	Competencias del título
A10	Redactar e interpretar documentación técnica y publicaciones náuticas.
A11	Emplear el inglés, hablado y escrito, aplicado a la navegación y el negocio marítimo.
A19	Utilizar las frases normalizadas de la OMI para las comunicaciones marítimas, y empleo del inglés hablado y escrito.
B1	Aprender a aprender.
B4	Comunicarse de manera efectiva en un entorno de trabajo.
B5	Trabajar de forma autónoma con iniciativa.
B6	Trabajar de forma colaborativa.
B8	Aprender en entornos de teleformación.
B12	Uso de las nuevas tecnologías TIC, y de Internet como medio de comunicación y como fuente de información.
B18	Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.
B19	Utilizar las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida.
C2	Dominar la expresión y la comprensión de forma oral y escrita de un idioma extranjero.
C3	Utilizar las herramientas básicas de las tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) necesarias para el ejercicio de su profesión y para el aprendizaje a lo largo de su vida.
C12	Que los estudiantes sepan comunicar sus conclusiones y los conocimientos y razones últimas que las sustentan a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades
C13	Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

Resultados de aprendizaje	
Resultados de aprendizaje	Competencias del título



Recibir y transmitir informaciones profesionales en inglés técnico marítimo	A10	B5 B6	C2
Realizar eficazmente las comunicaciones en un entorno profesional internacional	A11 A19	B4	
Mejorar las capacidades lingüísticas mediante el autoaprendizaje y las TIC		B1 B8 B12	C3
Dominar a expresión e a comprensión de forma oral e escrita dun idioma estranxeiro.		B18	
Utilizar as ferramentas básicas das tecnoloxías da información e as comunicacións (TIC) necesarias para o exercicio da súa profesión e para a aprendizaxe ao longo da súa vida.		B19	
Que os estudantes saiban comunicar as súas conclusións e os coñecementos e razóns últimas que as sustentan a públicos especializados e non especializados dun xeito claro e sin ambigüidades			C12
Que os estudantes posúan as habilidades de aprendizaxe que lles permitan continuar estudando dun modo que haberá de ser en grande medida autodirixido ou autónomo.			C13

Contenidos	
Tema	Subtema
UNIT 1: WORKING ON BOARD	1.1: The shipping company. To apply for a job. Curriculum. Personal interview. 1.2. To go on board. Stages and requirements. 1.3. The harbour. Harbour activity. Harbour buildings and facilities. Non- commercial harbours.
UNIT 2: THE SHIP	2.1: Merchant vessels: kinds and main characteristics 2.2. Other kind of vessels and main characteristics
UNIT 3: THE CREW	The crew in a merchant ship: manning, duties and watchkeeping.
UNIT 4: SHIPHANDLING	4.1: Shiphandling: anchoring, berthing, leaving berth and underway. 4.2. Shiphandling communications: engineroom orders, helm orders, manoeuvring fore and aft. 4.3. Pilot on board and tug assistance.
UNIT 5: BRIDGE WATCHKEEPING I	5.1: Navigation: pilotage, astronomical navigation, position and course. 5.2. Bridge description: navigational equipment. The chart room. The radio room.
UNIT 6: BRIDGE WATCHKEEPING II	6.1: The rules of the road (CollRegs) 6.2. Weather and tides 6.3. Buoyage
UNIT 7: ROUTINE COMMUNICATIONS	7.1: Routine on board communications. 7.2. Ship to shore routine communications. 7.2. Ship to ship routine communications 7.4. Communications equipment
UNIT 8: SAFETY ON BOARD	8.1. Occupational hazards prevention 8.2. Maritime casualties: fire, sinking, collision, etc. 8.3. Abandoning ship, survival, search and rescue 8.4. Medical care
UNIT 9: EXTERNAL SAFETY COMMUNICATIONS	9.1. Distress communications 9.2. Urgency communications 9.3. Safety communications
STANDARD MARINE COMMUNICATION PHRASES	1: Wheel and engine orders. Pilot on the bridge. 2: Handing over the watch, vessel traffic service, navigational and meteorological warnings 3: On board safety communications 4: External safety communications



Planificación				
Metodoloxías / probas	Competencias	Horas presenciales	Horas no presenciales / traballo autónomo	Horas totales
Aprendizaxe colaborativo	A19 B4 B12 B18 C2 C3	12	24	36
Lecturas	A10 A11 B18	10	10	20
Simulación	A11 A19 B4 B6 B8 B19 C2 C3	11	16.5	27.5
Solución de problemas	A10 A11 A19 B1 B6 B18 B19 C2 C3	11	11	22
Traballo tutelados	A10 A11 B5 B6 B8 B12 B18 C2 C3 C13	1	20	21
Proba oral	A11 B4 B18 C2 C12	1	0	1
Proba obxectiva	A10 A11 A19 B4 C2	2	0	2
Sesión magistral	A11 B1 B4 B5 B6 C2 C12	15	0	15
Atención personalizada		5.5	0	5.5

(\*) Los datos que aparecen en la tabla de planificación són de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de los alumnos

Metodoloxías	
Metodoloxías	Descrición
Aprendizaxe colaborativo	Relacionado con los temas de las sesiones magistrales, se requerirá a los alumnos la realización de actividades, bien en solitario, en parejas o en pequenos grupos, sobre diversas temáticas. Estas actividades serán puestas en común en el aula, beneficiándose todos los alumnos de las informaciones recabadas por sus compañeros.
Lecturas	Se llevarán a cabo clases sobre determinados temas donde el material central serán documentos e informes reales de traballo en el ámbito marítimo. Sobre esta documentación los alumnos realizarán tarefas específicas para fomentar la comprensión lectora y la pronunciación.
Simulación	Con el objeto de reforzar las competencias oral y auditiva se realizarán simulaciones sobre conversaciones en diferentes situaciones de la operatividad del buque.
Solución de problemas	Se propondrán una serie de actividades que los alumnos habrán de completar en el aula y en su tiempo de autoaprendizaje utilizando las TIC
Traballo tutelados	Además de los traballo propuestos para el aprendizaxe colaborativo, se propondrán otros, tutelados y de carácter individual en aquellos temas que necesiten especial profundización.
Proba oral	Se propone la realización de una breve proba oral con el fin de comprobar el avance del alumno en cuanto a sus destrezas oral y auditiva.
Proba obxectiva	La proba obxectiva consistirá en un examen teórico sobre los contenidos desarrollados en la asignatura
Sesión magistral	Cada uno de los temas propuestos en el apartado 3. Contenidos, será desarrollado en sesión magistral.

Atención personalizada	
Metodoloxías	Descrición
Solución de problemas	Las actividades relacionadas con aprendizaxe colaborativo, prácticas a través de las TIC, solución de problemas y traballo tutelados requerirán de la atención personalizada del profesor, que establecerá horas de tutoría especiales para realizar el seguimiento de tales actividades.
Traballo tutelados	
Proba oral	Por otra parte la proba oral requiere de una evaluación individualizada.
Aprendizaxe colaborativo	

Evaluación			
Metodoloxías	Competencias	Descrición	Calificación



Solución de problemas	A10 A11 A19 B1 B6 B18 B19 C2 C3	Tanto para la evaluación continua como para optar a un examen final único, es necesario realizar el 80% de los trabajos propuestos en este apartado	5
Trabajos tutelados	A10 A11 B5 B6 B8 B12 B18 C2 C3 C13	Tanto para la evaluación continua como para optar a un examen final único, es necesario realizar el 80% de los trabajos propuestos en este apartado	5
Prueba oral	A11 B4 B18 C2 C12	Constituirá en una prueba oral individual Evaluación continua: será necesaria la asistencia al menos al 80% de las clases magistrales, y la realización del 80% de las prácticas a través de las TIC, así como la realización de al menos el 80% de los trabajos propuestos (aprendizaje colaborativo, solución de problemas y trabajos tutelados) Evaluación final única: será necesaria la realización del 100% de las prácticas a través de las TIC, así como la realización del 100% de los trabajos propuestos (aprendizaje colaborativo, solución de problemas y trabajos tutelados)	10
Prueba objetiva	A10 A11 A19 B4 C2	Evaluación continua: será necesaria la asistencia al menos al 80% de las clases magistrales, la realización de al menos el 80% de los trabajos propuestos (aprendizaje colaborativo, solución de problemas y trabajos tutelados) Evaluación final única: será necesaria la entrega del 100% de los trabajos propuestos (aprendizaje colaborativo, solución de problemas y trabajos tutelados) En cualquier caso la superación de la prueba objetiva queda sujeta a la obtención de un mínimo de 20 puntos en los denominados conceptos clave.	75
Aprendizaje colaborativo	A19 B4 B12 B18 C2 C3	Tanto para la evaluación continua como para optar a un examen final único, es necesario realizar el 80% de los trabajos propuestos en este apartado.	5

### Observaciones evaluación

Los criterios de evaluación contemplados en los cuadros A-II/1, A-II/2, A-III/1 y A-III/2 ; del Código STCW y sus enmiendas relacionados con esta materia se tendrán en cuenta a la hora de diseñar y realizar su evaluación.

### Fuentes de información

<b>Básica</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Van Kluijven (2003). The international maritime language programme. Netherlands: Alk &amp; Heijnen</li> <li>- Nisbet, Kutz y Logie (1997). Marlins English for Seafarers 1 y 2. UK: Marlins</li> <li>- Murrel, Nagliati y Canestri (2010). Safe sailing.</li> <li>- Varios (2006). MarEng web-based maritime english learning tool.</li> <li>- Varios (2009). Secma Tool.</li> <li>- TN Blakey (2001). English for maritime studies. China: Longman</li> </ul>
<b>Complementaria</b>	

### Recomendaciones

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Asignaturas que continúan el temario

Otros comentarios

(\*) La Guía Docente es el documento donde se visualiza la propuesta académica de la UDC. Este documento es público y no se puede modificar, salvo cosas excepcionales bajo la revisión del órgano competente de acuerdo a la normativa vigente que establece el proceso de elaboración de guías